



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 19.09.2003  
COM(2003) 549 definitief

2003/0213 (CNS)

Voorstel voor een

**BESLUIT VAN DE RAAD**

**betreffende de sluiting van de overeenkomst voor wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Tunesië**

(door de Commissie ingediend)

## TOELICHTING

1. De Euro-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Tunesië, anderzijds<sup>1</sup>, is op 1 maart 1998 in werking getreden. In artikel 47 van deze overeenkomst werd samenwerking op het gebied van wetenschap en technologie gezien als een gebied van bijzonder belang en met een bijzonder potentieel en werd de aanknopng van duurzame relaties tussen de wetenschappelijke gemeenschappen van beide partijen in het vooruitzicht gesteld.
2. In het kader van de tenuitvoerlegging van een ambitieuze internationale dimensie van de Europese onderzoekruimte (zie Mededeling van de Commissie COM/2001/346 def. van 25/06/01, "De internationale dimensie van de Europese onderzoekruimte"), heeft de Commissie de noodzaak onderstreept van een versteviging van haar betrekkingen op het vlak van wetenschap, technologie en innovatie met de mediterrane partnerlanden, ten einde de sociaal-economische vooruitgang in het gehele euro-mediterrane gebied te bevorderen.
3. Tijdens zijn bezoek aan commissaris Philippe Busquin op 3 juni 2002 heeft de minister van wetenschappelijk onderzoek en technologie van Tunesië, de heer Abdelkarim Zbidi<sup>2</sup>, verzocht om onderhandelingen met de Gemeenschap over een overeenkomst voor wetenschappelijke en technologische samenwerking om de tot dusverre uitgevoerde samenwerkingsactiviteiten aan te vullen en te intensiveren.
4. Er hebben verkennende vergaderingen plaatsgevonden met de Tunesische autoriteiten die zijn belast met wetenschaps- en technologiebeleid, en met vertegenwoordigers van de wetenschappelijke gemeenschap van het land om inzicht te krijgen in het wetenschappelijk potentieel van Tunesië en de mogelijkheden om de Tunesische deelname aan onderzoek van gemeenschappelijk belang met de Gemeenschap uit te breiden. Deze contacten hebben bevestigd dat meer wetenschappelijke en technologische samenwerking met Tunesië van wederzijds belang voor beide partijen zou zijn. Samenvattend blijkt dat de Gemeenschap er daadwerkelijk belang bij zou hebben gunstig te reageren op het verzoek van Tunesië en dat een overeenkomst voor wetenschappelijke en technologische samenwerking een geschikt instrument zou zijn om de huidige samenwerkingsactiviteiten aan te vullen en op een internationaal en regionaal niveau te brengen.
5. Derhalve heeft het DG RTD op 14 november 2002 de procedure ingeleid om een mandaat te krijgen voor onderhandelingen over een overeenkomst voor wetenschappelijke en technologische samenwerking. Op 12 maart 2003 heeft de Commissie aan de Raad een aanbeveling voorgelegd inzake de goedkeuring van een onderhandelingsmandaat en op 14 april 2003 heeft de Raad het besluit goedgekeurd waarbij de Commissie werd gemachtigd om onderhandelingen te voeren over een overeenkomst voor wetenschappelijke en technologische samenwerking met de Republiek Tunesië.

---

<sup>1</sup> PB L 97 van 30.3.1998, blz. 1.

<sup>2</sup> Als gevolg van veranderingen in de regering is de heer A. Zbidi op 4 september 2002 vervangen door professor Sadok Korbi, staatssecretaris van het ministerie van hoger onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en technologie.

Over de overeenkomst is onderhandeld overeenkomstig de richtsnoeren bij het besluit van de Raad van 14 april 2003. De onderhandelingen hebben geresulteerd in de aan deze mededeling gehechte ontwerp-overeenkomst en de bijlagen daarvan, die op 24 april 2003 in Brussel door de gemachtigde vertegenwoordigers van beide partijen zijn geparafeerd.

Op 26 mei 2003 heeft de Commissie een voorstel bij de Raad ingediend voor een besluit van de Raad inzake de ondertekening van bovengenoemde overeenkomst. De Raad heeft dit besluit op 16 juni 2003 vastgesteld en bijgaande overeenkomst en de bijlagen daarvan zijn op 26 juni 2003 in Thessaloniki ondertekend.

6. De overeenkomst is gebaseerd op de beginselen van wederzijds profijt, wederkerigheid van mogelijke deelname aan programma's en activiteiten die elke partij uitvoert op de gebieden die onder de overeenkomst vallen, non-discriminatie, doeltreffende bescherming van de intellectuele eigendom en billijke verdeling van de intellectuele eigendomsrechten.
7. Deze overeenkomst maakt het rechtspersonen in Tunesië mogelijk deel te nemen aan alle werkzaamheden onder contract van de specifieke programma's SP1 en SP2 van het zesde kaderprogramma overeenkomstig de voorwaarden voor deelname die door de Raad en het Europees Parlement zijn vastgesteld (artikel 167).

Tevens is de overeenkomst erop gericht de wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Unie en Tunesië via de daarvoor geschikte wegen en middelen te organiseren en te intensiveren. De coördinatie en de bevordering van de onder deze overeenkomst vallende werkzaamheden worden verzorgd door het Gemengd Comité voor Wetenschappelijke en Technische Samenwerking tussen de EG en Tunesië, dat bestaat uit vertegenwoordigers van de twee partijen. Dit gemengd comité volgt de uitvoering van de overeenkomst, beoordeelt de effecten ervan en doet voorstellen voor passende maatregelen om de wetenschappelijke en technologische samenwerking te verbeteren en te ontwikkelen.

Ten slotte wordt deze overeenkomst voor onbepaalde tijd gesloten, zodat zij kan worden toegepast op verschillende kaderprogramma's voor onderzoek en technologische ontwikkeling van de Gemeenschap.

8. De verspreiding en het gebruik van informatie en het beheer, de toewijzing en de uitoefening van de intellectuele eigendomsrechten die voortvloeien uit het in het kader van de overeenkomst verrichte gezamenlijke onderzoek, zijn onderworpen aan de bepalingen in bijlage II van de overeenkomst met als titel "Beginselen inzake de toekenning van intellectuele-eigendomsrechten", die een integrerend onderdeel van de overeenkomst is.
9. Gezien de bovenstaande overwegingen stelt de Commissie voor dat de Raad:
  - na raadpleging van het Europees Parlement de overeenkomst voor wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Tunesië namens de Europese Gemeenschap goedkeurt;
  - de Tunesische instanties ervan in kennis stelt dat de benodigde procedures voor de inwerkingtreding van de overeenkomst door de Europese Gemeenschap zijn voltooid.

Voorstel voor een

**BESLUIT VAN DE RAAD**

**betreffende de sluiting van de overeenkomst voor wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Tunesië**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 170, juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin, en lid 3, eerste alinea

Gezien het voorstel van de Commissie<sup>3</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement<sup>4</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Commissie heeft namens de Gemeenschap met de Republiek Tunesië onderhandeld over een overeenkomst voor wetenschappelijke en technologische samenwerking.
- (2) Deze overeenkomst is, onder voorbehoud van de eventuele sluiting op een later tijdstip, op 26 juni 2003 in Thessaloniki namens de Gemeenschap ondertekend.
- (3) Deze overeenkomst dient te worden goedgekeurd,

BESLUIT:

*Artikel 1*

De overeenkomst voor wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Tunesië wordt namens de Europese Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de overeenkomst wordt aan dit besluit gehecht.

---

<sup>3</sup> PB C [...] van [...], blz. [...].

<sup>4</sup> PB C [...] van [...], blz. [...].

*Artikel 2*

De voorzitter van de Raad verricht namens de Gemeenschap de in artikel 7 van de overeenkomst bedoelde kennisgeving.

Gedaan te Brussel, op [...]

*Voor de Raad  
De Voorzitter*

## **OVEREENKOMST**

### **VOOR WETENSCHAPPELIJKE EN TECHNOLOGISCHE SAMENWERKING**

### **TUSSEN DE EUROPESE GEMEENSCHAP EN DE REPUBLIEK TUNESIË**

De Europese Gemeenschap (hierna “de Gemeenschap” te noemen), enerzijds,

en

De Republiek Tunesië (hierna “Tunesië” te noemen), anderzijds,

hierna "de partijen" te noemen,

GELET OP het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 170 juncto artikel 300, lid 2, eerste zin, en lid 3, eerste alinea;

GELET OP Besluit nr. 1513/2002/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2002<sup>5</sup> betreffende het zesde kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie, ter bevordering van de totstandbrenging van de Europese onderzoeksruimte en van innovatie (2002-2006);

OVERWEGENDE het belang van wetenschap en technologie voor beider economische en sociale ontwikkeling en de verwijzing hiernaar in artikel 47 van de Euro-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Tunesië, anderzijds, welke overeenkomst op 01/03/1998 in werking is getreden<sup>6</sup> ;

OVERWEGENDE dat de Gemeenschap en Tunesië zich bezighouden met activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie op een aantal gebieden van gemeenschappelijk belang en dat deelname aan elkaars onderzoek- en ontwikkelingsactiviteiten op basis van wederkerigheid wederzijdse voordelen zal opleveren;

VERLANGENDE een formeel kader op te zetten voor samenwerking op het gebied van wetenschappelijk en technologisch onderzoek waardoor de uitvoering van samenwerkingsactiviteiten op gebieden van gemeenschappelijk belang wordt uitgebreid en versterkt en de toepassing van de resultaten van die samenwerking zodanig wordt bevorderd dat hun beiderzijdse sociale en economische belangen daardoor worden gediend;

OVERWEGENDE de wens om de Europese Onderzoekruimte<sup>7</sup> open te stellen voor derde landen en met name de mediterrane partnerlanden,

---

<sup>5</sup> PB L 232 van 29.8.2002.

<sup>6</sup> PB L 97 van 30.3.1998.

<sup>7</sup> COM(2001) 346 def. van 25.6.2001.

## **Zijn overeengekomen hetgeen volgt:**

### *Artikel 1* **Doel en beginselen**

1. De partijen bevorderen, ontwikkelen en vergemakkelijken wetenschappelijke en technologische samenwerkingsactiviteiten van de Gemeenschap en Tunesië op gebieden van gemeenschappelijk belang waarop zij wetenschappelijke onderzoekactiviteiten en technologische ontwikkelingsactiviteiten ontplooiën.
2. De samenwerkingsactiviteiten worden uitgevoerd op basis van onderstaande beginselen:
  - bevordering van een kennismaatschappij die ten dienste staat van de economische en maatschappelijke ontwikkeling van beide partijen;
  - wederzijds voordeel gebaseerd op een algeheel evenwichtige verdeling van de voordelen;
  - wederzijdse toegang tot de activiteiten van de programma's en tot de projecten op het gebied van wetenschappelijk onderzoek en technologische ontwikkeling (hierna "onderzoek" te noemen) die door elk van de partijen op de onder deze overeenkomst vallende gebieden worden ondernomen;
  - tijdige uitwisseling van informatie die van invloed kan zijn op de samenwerkingsactiviteiten;
  - bescherming van intellectuele eigendomsrechten.

### *Artikel 2* **Vormen van samenwerking**

1. Tunesische juridische entiteiten nemen deel aan de werkzaamheden onder contract<sup>8</sup> van de kaderprogramma's van de Europese Gemeenschap voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie, ter bevordering van de totstandbrenging van de Europese onderzoeksruimte en van innovatie, hierna "het kaderprogramma" te noemen, onder dezelfde voorwaarden als die welke gelden voor juridische entiteiten uit de lidstaten van de Europese Unie, onder voorbehoud van de regels en voorwaarden die worden gesteld of zijn vermeld in de bijlagen I en II.
2. Juridische entiteiten uit de Gemeenschap nemen deel aan Tunesische onderzoekprogramma's en -projecten op de gebieden die overeenstemmen met die van het kaderprogramma onder dezelfde voorwaarden als die welke gelden voor Tunesische juridische entiteiten, onder voorbehoud van de regels en voorwaarden die worden gesteld of zijn vermeld in de bijlagen I en II.

---

<sup>8</sup> Zie Verordening (EG) nr. 2321/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2002, PB L 355 van 30.12.2002, blz. 23.



3. De samenwerking kan tevens volgende vormen aannemen:
- gezamenlijke vergaderingen;
  - regelmatig overleg over beleidslijnen en -prioriteiten en over de planning van onderzoek in Tunesië en in de Gemeenschap;
  - gedachtenwisselingen en overleg over de perspectieven voor samenwerking en ontwikkeling;
  - tijdige mededeling van informatie over de uitvoering en resultaten van de gezamenlijke onderzoekprogramma's en -projecten van Tunesië en de Gemeenschap die in het kader van deze overeenkomst worden uitgevoerd;
  - bezoeken en uitwisselingen van onderzoekers, ingenieurs en technici, mede ten behoeve van opleiding door onderzoek;
  - uitwisseling en gemeenschappelijk gebruik van wetenschappelijke uitrusting en materieel;
  - regelmatige contacten tussen Tunesische en communautaire leiders van onderzoekprogramma's en -projecten;
  - deelname van deskundigen van beide partijen aan seminars, symposia en thematische workshops;
  - uitwisseling van informatie over praktijken, wetten, voorschriften en programma's die van belang zijn voor de samenwerking in het kader van deze overeenkomst;
  - wederzijdse toegang tot wetenschappelijke en technische informatie die van belang is voor deze samenwerking;
  - alle andere vormen van samenwerking die worden goedgekeurd door het Gemengd Comité voor Wetenschappelijke en Technische Samenwerking tussen de EG en Tunesië als bedoeld in artikel 4, en die in overeenstemming zijn met de beleidslijnen en procedures van beide partijen.

### *Artikel 3*

#### ***Uitbreiding van de samenwerking***

1. De partijen stellen binnen het raamwerk van hun vigerende wetgevingen alles in het werk om het vrije verkeer en de vestiging van onderzoekers die aan de onder deze overeenkomst vallende activiteiten deelnemen, te vergemakkelijken en om de toegang tot en het vertrek uit hun grondgebied van materialen, gegevens of uitrusting die zijn bestemd om bij deze activiteiten te worden gebruikt, te vergemakkelijken.
2. Wanneer de Gemeenschap in overeenstemming met haar eigen regels financiering toekent aan een in Tunesië gevestigde juridische entiteit voor deelname aan communautaire werkzaamheden onder contract, draagt Tunesië ervoor zorg dat deze transactie aan geen enkele heffing, belasting of douanerecht wordt onderworpen.

*Artikel 4*  
**Beheer van de overeenkomst**

1. Voor de coördinatie en bevordering van de onder deze overeenkomst vallende activiteiten wordt namens Tunesië zorg gedragen door het ministerie dat is belast met wetenschappelijk onderzoek en namens de Gemeenschap door de diensten van de Europese Commissie die verantwoordelijk zijn voor het kaderprogramma, waarbij deze beide instanties optreden als uitvoerende organen (hierna "uitvoerende organen" te noemen).
2. De uitvoerende organen richten een Gemengd Comité voor Wetenschappelijke en Technische Samenwerking tussen de EG en Tunesië op, dat tot taak heeft:
  - de tenuitvoerlegging van deze overeenkomst te volgen en de effecten ervan te beoordelen alsmede voorstellen te doen voor eventueel noodzakelijke wijzigingen van de overeenkomst, overeenkomstig het bepaalde in artikel 7, lid 2;
  - elke passende maatregel voor te stellen die tot doel heeft de wetenschappelijke en technologische samenwerking in het kader van deze overeenkomst te verbeteren en te ontwikkelen;
  - regelmatig de hoofdlijnen en prioriteiten van het onderzoekbeleid en de planning daarvan in Tunesië en de Gemeenschap te bestuderen, evenals de perspectieven voor toekomstige samenwerking in het kader van deze overeenkomst.
3. Het Gemengd Comité voor Wetenschappelijke en Technische Samenwerking tussen de EG en Tunesië is samengesteld uit een gelijk aantal vertegenwoordigers van de uitvoerende organen van elke partij. Het stelt zijn reglement van orde vast.
4. Het Gemengd Comité voor Wetenschappelijke en Technische Samenwerking tussen de EG en Tunesië komt ten minste éénmaal per jaar bijeen, afwisselend in de Gemeenschap en in Tunesië. Op verzoek van één van beide partijen kunnen buitengewone vergaderingen worden georganiseerd. De conclusies en aanbevelingen van het Gemengd Comité voor Wetenschappelijke en Technische Samenwerking tussen de EG en Tunesië worden ter informatie toegezonden aan het Associatiecomité dat is opgericht bij de Euro-mediterrane overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Tunesië.

*Artikel 5*  
**Regels en voorwaarden voor deelname**

Wederzijdse deelname aan onderzoekactiviteiten in het kader van deze overeenkomst vindt plaats onder de in bijlage I vermelde voorwaarden en is onderworpen aan de wetgeving, regelgeving, beleidslijnen en voorwaarden voor de uitvoering van de programma's die gelden op het grondgebied van elk van beide partijen.

*Artikel 6*  
***Verspreiding en gebruik van resultaten en informatie***

De verspreiding en het gebruik van verkregen en/of uitgewisselde resultaten en informatie, alsmede het beheer, de toewijzing en uitoefening van intellectuele eigendomsrechten, voortvloeiend uit het in het kader van deze overeenkomst verrichte gezamenlijke onderzoek, zijn onderworpen aan het bepaalde in bijlage II.

*Artikel 7*  
***Slotbepalingen***

1. De bijlagen I en II maken deel uit van deze overeenkomst.

Alle vragen of geschillen in verband met de uitlegging of uitvoering van deze overeenkomst worden door de partijen in onderlinge overeenstemming geregeld.

2. Deze overeenkomst treedt in werking op de datum waarop de partijen elkaar er schriftelijk van in kennis hebben gesteld dat hun procedures voor de inwerkingtreding van deze overeenkomst zijn voltooid.

De partijen evalueren om de vier jaar de effecten van de overeenkomst op de intensiteit van hun wetenschappelijke en technische samenwerking.

Met instemming van de partijen kan deze overeenkomst worden gewijzigd of kan het toepassingsgebied ervan worden verruimd. Wijzigingen treden in werking op de datum waarop de partijen elkaar er schriftelijk van in kennis hebben gesteld dat hun procedures voor de wijziging van deze overeenkomst zijn voltooid.

Elk van beide partijen kan deze overeenkomst te allen tijde schriftelijk beëindigen met een opzegtermijn van zes maanden.

Projecten en activiteiten die bij de eventuele beëindiging van deze overeenkomst gaande zijn, worden onder de in deze overeenkomst neergelegde voorwaarden voortgezet totdat zij zijn voltooid.

3. Indien één van beide partijen besluit haar in artikel 1, lid 1, bedoelde onderzoekprogramma's en -projecten te wijzigen, stelt het uitvoerend orgaan van die partij het uitvoerend orgaan van de andere partij in kennis van de exacte inhoud van die wijzigingen.

In dat geval kan deze overeenkomst in afwijking van lid 2, tweede alinea, van dit artikel onder onderling overeen te komen voorwaarden worden beëindigd, wanneer één van beide partijen binnen een termijn van één maand de andere partij in kennis stelt van haar voornemen om deze overeenkomst te beëindigen naar aanleiding van de goedkeuring van de in alinea 1 bedoelde wijzigingen.

4. Deze overeenkomst is van toepassing, enerzijds, op de gebieden waar het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap van toepassing is en onder de in dat verdrag neergelegde voorwaarden, en, anderzijds, op het grondgebied van de Republiek Tunesië. Dit belet echter niet dat samenwerkingsactiviteiten in volle zee, in de ruimte, of op het grondgebied van derde landen kunnen plaatsvinden in overeenstemming met het internationaal recht.
5. Deze overeenkomst is opgesteld in twee exemplaren in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse, de Zweedse en de Arabische taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

Gedaan te [...].

op [...].

Voor de regering van  
de Republiek Tunesië

Voor de Europese Gemeenschap

## BIJLAGE I

### Regels en voorwaarden voor de deelneming van juridische entiteiten uit de lidstaten van de Europese Unie en de Republiek Tunesië

Ten behoeve van deze overeenkomst wordt onder juridische entiteit verstaan: iedere natuurlijke persoon of rechtspersoon, opgericht overeenkomstig het nationale recht dat van toepassing is in zijn vestigingsplaats of krachtens het Gemeenschapsrecht, die rechtspersoonlijkheid bezit en in eigen naam ongeacht welke rechten en verplichtingen kan hebben.

#### **I. REGELS EN VOORWAARDEN VOOR DE DEELNEMING VAN IN TUNESIË GEVESTIGDE JURIDISCHE ENTITEITEN AAN WERKZAAMHEDEN ONDER CONTRACT VAN HET KADERPROGRAMMA VOOR ONDERZOEK VAN DE EG**

1. De deelneming van in Tunesië gevestigde juridische entiteiten aan werkzaamheden onder contract van het kaderprogramma dient in overeenstemming te zijn met de regels voor deelneming die zijn opgesteld op grond van artikel 167 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap met het oog op de tenuitvoerlegging van het kaderprogramma<sup>9</sup>.

Voorts kunnen in Tunesië gevestigde juridische entiteiten deelnemen aan werkzaamheden onder contract die ten uitvoer worden gelegd op grond van artikel 164 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

2. De Gemeenschap kan aan in Tunesië gevestigde juridische entiteiten die deelnemen aan de in punt 1 genoemde werkzaamheden onder contract, financiering toekennen volgens de regels en voorwaarden die zijn gebaseerd op de in punt 1 bedoelde regels voor deelneming, de financiële reglementen van de Europese Gemeenschap en elke andere toepasselijke communautaire wetgeving.
3. Een overeenkomst die door de Gemeenschap wordt gesloten met een in Tunesië gevestigde juridische entiteit welke deelneemt aan werkzaamheden onder contract, dient te voorzien in controles en verificaties die kunnen worden verricht door of onder de bevoegdheid van de Commissie of de Rekenkamer van de Europese Gemeenschappen.

In een geest van samenwerking en met het oog op wederzijdse belangen verlenen de bevoegde autoriteiten van Tunesië elke redelijke en mogelijke, vereiste of nuttige hulp bij het uitvoeren van deze controles en verificaties.

---

<sup>9</sup> Voor het zesde kaderprogramma (2002-2006), zie artikel 6 van Verordening (EG) 2321/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2002 (PB L 355 van 30.12.2002, blz. 23).

## **II. REGELS EN VOORWAARDEN VOOR DE DEELNEMING VAN JURIDISCHE ENTITEITEN VAN DE LIDSTATEN VAN DE EUROPESE UNIE AAN ONDERZOEKPROGRAMMA'S EN -PROJECTEN VAN TUNESIË**

1. Iedere in de Gemeenschap gevestigde juridische entiteit, opgericht overeenkomstig het nationale recht dat van toepassing is in een van de lidstaten van de Europese Unie of krachtens het Gemeenschapsrecht, kan deelnemen aan onderzoek- en ontwikkelingsprojecten of -programma's van Tunesië in samenwerking met in Tunesië gevestigde juridische entiteiten.
2. Onder voorbehoud van punt 1 en bijlage II, vallen de rechten en plichten van de in de Gemeenschap gevestigde juridische entiteiten die deelnemen aan de Tunesische onderzoek- en ontwikkelingsprojecten of -programma's, evenals de regels en voorwaarden voor de indiening en de beoordeling van de voorstellen en de gunning en sluiting van contracten, onder de Tunesische wetgeving en de regels en richtsnoeren van de Tunesische overheid waarbij de uitvoering van de onderzoek- en ontwikkelingsprogramma's wordt geregeld, onder de voorwaarden die van toepassing zijn op in Tunesië gevestigde juridische entiteiten, gelet op de aard van de samenwerking tussen Tunesië en de Gemeenschap op dit gebied.

De financiering van de in de Gemeenschap gevestigde juridische entiteiten die deelnemen aan de onderzoek- en ontwikkelingsprojecten en -programma's van Tunesië valt onder de Tunesische wetgeving en de regels en richtsnoeren van de Tunesische overheid waarbij de uitvoering van de onderzoek- en ontwikkelingsprogramma's wordt geregeld, onder de voorwaarden die van toepassing zijn op de juridische entiteiten van derde landen die deelnemen aan de onderzoekprojecten en -programma's van Tunesië.

## BIJLAGE II

### Beginselen inzake de toekenning van intellectuele-eigendomsrechten

#### I. TENUITVOERLEGGING

Ten behoeve van deze overeenkomst heeft "intellectuele eigendom" de betekenis als bedoeld in artikel 2 van het verdrag tot oprichting van de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom, gesloten in Stockholm op 14 juli 1967.

Ten behoeve van deze overeenkomst wordt verstaan onder "kennis": de resultaten, met inbegrip van informatie, al dan niet beschermbaar, alsmede de auteursrechten of aan de genoemde resultaten verbonden rechten ten gevolge van de aanvraag of eventuele toekenning van octrooien, tekeningen en modellen, kwekersrechten, aanvullende certificaten of soortgelijke beschermingsvormen.

#### II. INTELLECTUELE-EIGENDOMSRECHTEN VAN DE JURIDISCHE ENTITEITEN VAN DE PARTIJEN

1. Iedere partij ziet erop toe dat de intellectuele-eigendomsrechten van de juridische entiteiten van de andere partij die deelnemen aan de activiteiten welke overeenkomstig deze overeenkomst worden uitgevoerd, evenals de daarmee samenhangende rechten en de verplichtingen die uit deze deelneming volgen, verenigbaar zijn met de op de partijen van toepassing zijnde internationale overeenkomsten, waaronder de TRIPS-overeenkomst (door de wereldhandelsorganisatie beheerde overeenkomst inzake de handelsaspecten van de intellectuele eigendom), alsmede de conventie van Bern (*Akte van Parijs 1971*) en de conventie van Parijs (*Akte van Stockholm 1967*).
2. De in Tunesië gevestigde juridische entiteiten die aan werkzaamheden onder contract van het kaderprogramma deelnemen, hebben dezelfde rechten en plichten inzake intellectuele eigendom als de juridische entiteiten van de Gemeenschap die aan deze werkzaamheden onder contract deelnemen. Deze rechten en plichten inzake intellectuele eigendom zijn neergelegd in de regels inzake de verspreiding van de onderzoeksresultaten, vastgesteld op grond van artikel 167 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap<sup>10</sup>, en in het contract dat met de Gemeenschap voor de uitvoering van werkzaamheden onder contract wordt gesloten; deze rechten en plichten zijn in overeenstemming met het bepaalde in punt 1.
3. In de Gemeenschap gevestigde juridische entiteiten die aan Tunesische onderzoekprogramma's of -projecten deelnemen, hebben dezelfde rechten en plichten inzake intellectuele eigendom als in Tunesië gevestigde juridische entiteiten die aan deze onderzoekprogramma's of -projecten deelnemen; deze rechten en plichten zijn in overeenstemming met het bepaalde in punt 1.

---

<sup>10</sup> Voor het zesde kaderprogramma (2002-2006), zie artikel 6 van Verordening (EG) 2321/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2002 (PB L 355 van 30.12.2002, blz. 23).

4. De partijen moedigen de betrokken juridische entiteiten aan om binnen hun onderscheiden wetgevingen hun intellectuele-eigendomsrechten te omschrijven en te beschermen.

### **III. INTELLECTUELE-EIGENDOMSRECHTEN VAN DE PARTIJEN**

1. Tenzij tussen de partijen anders is overeengekomen, zijn de volgende regels van toepassing op de kennis die door de partijen wordt voortgebracht tijdens de activiteiten welke uit hoofde van artikel 2, lid 3, van deze overeenkomst worden uitgevoerd:
  - a) de partij die deze kennis heeft voortgebracht, is eigenaar van deze kennis. Wanneer de kennis gezamenlijk is voortgebracht en het respectieve aandeel van het werk van elke partij niet kan worden vastgesteld, zijn de partijen gezamenlijk eigenaar van deze kennis.
  - b) De partij die eigenaar van de kennis is, verleent de andere partij toegangsrechten om de activiteiten uit te voeren als bedoeld in artikel 2, lid 3, van deze overeenkomst. Deze toegangsrechten worden verleend onder vrijstelling van royalties.
2. Tenzij tussen de partijen anders is overeengekomen, zijn de volgende regels van toepassing op de wetenschappelijke publicaties van de partijen:
  - a) Wanneer een partij wetenschappelijke en technische gegevens, informatie en resultaten publiceert, die werden verkregen tijdens activiteiten welke in het kader van deze overeenkomst zijn uitgevoerd, in een daartoe geëigende vorm, zoals tijdschriften, artikelen, verslagen, boeken of video's, dient aan de andere partij een mondiale, niet-exclusieve, niet-intrekbare en van vergoedingen vrijgestelde vergunning te worden toegekend om deze werken te vertalen, te reproduceren, aan te passen, door te geven en in het openbaar te verspreiden.
  - b) Op alle kopieën van de door auteursrechten beschermde gegevens en informatie die in dit kader zijn voortgebracht en bestemd zijn om in het openbaar te worden verspreid, dienen de namen van de auteur(s) van het werk te worden vermeld, tenzij een auteur uitdrukkelijk weigert te worden genoemd. Voorts moet ook de steun en de samenwerking van de partijen duidelijk zichtbaar worden vermeld.
3. Tenzij tussen de partijen anders is overeengekomen, zijn de volgende regels van toepassing op de geheime informatie van de partijen:
  - a) Bij de bekendmaking aan de andere partij van informatie die noodzakelijk is voor de activiteiten welke overeenkomstig deze overeenkomst worden uitgevoerd, duidt iedere partij de geheime informatie aan die zij niet bekend wil maken.
  - b) De partij die deze informatie ontvangt kan onder eigen verantwoordelijkheid geheime informatie meedelen aan de entiteiten of de personen die onder haar bevoegdheid staan, uitsluitend ten behoeve van de tenuitvoerlegging van deze overeenkomst.



- c) Met voorafgaande schriftelijke toestemming van de partij die geheime informatie verstrekt, kan de andere partij deze geheime informatie op grotere schaal verspreiden dan bedoeld is onder punt 3.b. De partijen werken samen om adequate procedures te ontwikkelen om de voorafgaande schriftelijke toestemming voor deze ruimere verspreiding te vragen en te verkrijgen en iedere partij dient deze toestemming te geven binnen de grenzen van haar beleid, regelgeving en interne wetgeving.
- d) Geheime informatie of andere niet-schriftelijke vertrouwelijke inlichtingen die worden verstrekt op werkvergaderingen of andere bijeenkomsten van vertegenwoordigers van de partijen welke in verband met deze overeenkomst worden georganiseerd, of alle informatie die het gevolg is van indiensttreding van personeel, het gebruik van installaties of de uitvoering van werkzaamheden onder contract, blijft vertrouwelijk wanneer de ontvanger van dergelijke geheime of anderszins vertrouwelijke informatie op het ogenblik van deze mededeling daarvan, overeenkomstig punt 3.a in kennis wordt gesteld van het vertrouwelijke karakter van de informatie.
- e) Iedere partij dient erop toe te zien dat geheime informatie die zij overeenkomstig de punten 3.a en 3.d ontvangt, op de hierboven vermelde wijze wordt gecontroleerd. Als één van de partijen beseft dat zij niet in staat is, of het risico loopt niet in staat te zijn, om te voldoen aan bepalingen inzake niet-verspreiding als bedoeld in de punten 3.a en 3.d, stelt zij de andere partij hiervan onmiddellijk in kennis. De partijen plegen vervolgens overleg om een passende gedragslijn te bepalen.

## FINANCIEEL MEMORANDUM BIJ HET BESLUIT

**Beleidsgebied(en): OTO**

**Activiteit: Internationale samenwerking op het gebied van wetenschap en technologie**

**BENAMING VAN DE MAATREGEL: VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT VAN DE RAAD BETREFFENDE DE SLUITING VAN DE OVEREENKOMST VOOR WETENSCHAPPELIJKE EN TECHNOLOGISCHE SAMENWERKING TUSSEN DE EUROPESE GEMEENSCHAP EN DE REPUBLIEK TUNESIË.**

### **1. BEGROTINGSPLAATS(EN) + OMSCHRIJVING(EN)**

#### **1.1 Betrokken begrotingslijnen**

De kosten in verband met de activiteiten voor de follow-up en tenuitvoerlegging van de overeenkomst komen ten laste van de specifieke begrotingslijnen voor de programma's die vallen onder het kaderprogramma voor OTO van de Gemeenschap (hoofdstukken van B6-6013).

### **2. ALGEMENE CIJFERS**

#### **2.1. Wijze van berekening van de totale jaarlijkse kosten van de maatregel (raming)**

- a. Voorbereidende activiteiten en onderzoek van de samenwerkingsactiviteiten: vergaderingen van het gemengd comité voor de samenwerking op W&T-gebied, uitwisseling van informatie, coördinatie-activiteiten, bezoeken van ambtenaren en deskundigen aan Tunesië: 40 000 €
- b. **Workshops/wetenschappelijke en technische vergaderingen:** 60 000 €

TOTAAL: 100 000 €/jaar

### **3. BEGROTINGSGEGEVENS**

Aard van de uitgaven		Nieuwe	Deelname EVA	Deelname kandidaat-lidstaten	Rubriek financiële vooruitzichten
NVU	GK	NEE	JA	JA	Nr. 3

### **4. JURIDISCHE GRONDSLAG**

– Artikelen 170 en 300 EG-Verdrag

#### **4.1 Titel en referentie**

– Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met name artikel 170 juncto artikel 300.

- Besluit nr. 1513/2002/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2002 betreffende het zesde kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie, ter bevordering van de totstandbrenging van de Europese onderzoeksruimte en van innovatie (2002-2006).

## **5. BESCHRIJVING EN MOTIVERING**

### **5.1. Doel van het communautaire optreden**

Financiering door de Gemeenschap is onmisbaar aangezien de geplande samenwerking deel uitmaakt van de uitvoering van het kaderprogramma, met inbegrip van de begrotingslijn voor de administratieve uitgaven van de Gemeenschap (dienstreizen van deskundigen en EU-ambtenaren; organisatie van workshops, seminars en vergaderingen in de EU en Tunesië).

#### *5.1.1 Doelstellingen*

De belangrijkste doelstelling van de maatregel is het bevorderen van de samenwerking op OTO-gebied tussen de EU en Tunesië op gebieden die onder het kaderprogramma vallen.

- door de overeenkomst moeten de Gemeenschap en Tunesië op basis van het beginsel van wederzijds voordeel kunnen profiteren van de wetenschappelijke en technische vooruitgang die in het kader van de respectieve onderzoekprogramma's wordt geboekt, via de deelname van de Tunesische wetenschappelijke gemeenschap en industrie aan de communautaire onderzoekprojecten en via de onafhankelijke en niet-gesubsidieerde deelname van in de Gemeenschap gevestigde organisaties aan Tunesische projecten;
- begunstigden in de EU en Tunesië zijn de wetenschappelijke gemeenschappen, de industrie en het publiek, dankzij de directe en indirecte effecten van de samenwerking.

#### *5.1.2 Duur*

De overeenkomst wordt voor een onbeperkte duur gesloten. Beide partijen kunnen op elk ogenblik de overeenkomst schriftelijk opzeggen met inachtneming van een opzegtermijn van zes maanden.

### **5.2. Overwogen activiteiten en modaliteiten voor de budgettaire steunverlening**

#### *5.2.1 Aard van de uitgaven*

100 % subsidie (dienstreizen naar Tunesië van ambtenaren en deskundigen van de Commissie; organisatie van workshops, seminars en vergaderingen in Europa en in Tunesië).

## **6. FINANCIËLE GEVOLGEN**

### **6.1. Totale financiële gevolgen voor deel B (voor de gehele programmeringsperiode)**

#### *6.1.1 Uitgaven voor het beheer van het besluit (raming)*

De financiering van de geraamde uitgaven heeft alleen betrekking op het zesde kaderprogramma.

Indicatieve verdeling van de kredieten (in miljoen euro)

	2003	2004	2005	2006
Vastleggings-kredieten	0,10	0,10	0,10	0,10
Betalingen	0,10	0,10	0,10	0,10

## **7. FOLLOW-UP EN EVALUATIE**

### **7.1 Follow-upstelsel**

De betrokken diensten van de Commissie zullen zorgen voor een periodieke follow-up van de in het kader van de samenwerkingsovereenkomst uitgevoerde werkzaamheden. Deze follow-up gebeurt door het vergaren van informatie op basis van de gegevens van de specifieke programma's van de kaderprogramma's.

### **7.2. Algemene evaluatie van de maatregel**

De diensten van de Commissie zullen aan het eind van elk jaar een evaluatie van alle uit hoofde van de overeenkomst uitgevoerde werkzaamheden verrichten.

## **8. FRAUDEBESTRIJDINGSMAATREGELEN**

Er zijn talrijke administratieve en financiële controles gepland in alle fasen van de samenwerkingsactiviteiten in het kader van deze overeenkomst. Het betreft met name:

- controle op verschillende niveaus van de uitgavenstaten vóór betaling;
- interne audit door de afdeling;
- controle door de Rekenkamer van de EU.